

МЕЖДИНЕН ДОКЛАД ЗА НАПРЕДЪК 6

Име на бенефициента	Национален институт на правосъдието
Регистрационен номер - БУЛСТАТ	NFM-2013-BG14-1
Име на партньора по проекта	Съвет на Европа
Държава, в която е регистриран партньора	Франция
Име на проекта	Повишаване капацитета на съдебната система и обучение по Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи в Националния институт на правосъдието
Програма	BG 14 – „Изграждане на капацитет и сътрудничество в областта на съдебната власт“
Номер на договора за изпълнение на проекта	93-00-42/20.02.2013 г.
Обща стойност на проекта (в евро)	1 210 436
Отчетен период	1 септември – 31 декември 2014 г.

I. Информация за качеството на изпълнението

Резултати от изпълнението на проекта

I.1. Цели на проекта	
Моля, посочете основната и специфичните цел/и на проекта и опишете напредъка по тяхното изпълнение. Моля, набледнете върху резултатите от предприетите действия (напр. ползи за целевите групи от изпълнените съответни действия). Посочете подробности във връзка с постигнатите промени като резултат от дейностите по проекта, изпълнени по време на докладвания период	1. Повишаване на компетентността и информираността на магистратите и служителите в съдебната система относно принципите, стандартите и приложението на ЕКПЧ. Проектът предвижда постигането на тази цел да бъде осъществено със средствата на обучението, в неговите разнообразни форми и методи – присъствено в централизирани и регионални форми, он-лайн дистанционно обучение, тематични форуми и срещи. В

допълнение създаването на информационни ресурси в електронен вид и като книжни издания осигурява както максимално широкото разпространение на информацията сред целевите групи, така и устойчивост на обучителния процес.

През отчетния период бяха проведени четири регионални обучения, едно централизирано обучение, както и пилотния семинар по международно хуманитарно право за общо 191 представители на целевата аудитория.

В рамките на дейностите по установяване и развитие на двустранно и многостранско сътрудничество, 10 магистрати и служители на НИП посетиха Голямата камара на ЕСПЧ, срещнаха се с партньори от Съвета на Европа и дискутираха въпроси, свързани с прилагането на ЕКПЧ.

Активното взаимодействие с партньора по проекта при подготовката на семинарите и определянето и съгласуването на експертите допринася за устойчиво развитие на двустранните отношения и за повишаване на качеството на учебното съдържание.

Процесът на консолидиране на учебните материали по ЕКПЧ се осъществява с активното участие на магистрати и експерти от НИП, което е допълнителен инструмент за постигане на по-висока квалификация и информираност на магистратите по проблемите на защитата на правата на човека.

Преводът на речника по хуманитарно право бе завършен и редактиран от експерт от Съвета на Европа. Предстои отпечатване.

2. Прилагане на съвременни информационни технологии при обучението на българските магистрати.

	<p>Всички обучения по проекта се анонсират на електронната страница на Института, като заявяването за участие и подборът на участници в обучението също се осъществяват по електронен път.</p> <p>3. Създаване на устойчива среда за обмен на информация в областта на защитата на правата на човека.</p> <p>През този отчетен период продължи работата по изграждане на Портал за правата на човека. Всички разработени материали по обучения, резюмета на решения на Европейския съд по правата на човека и други материали ще бъдат достъпни на портала след като бъде създаден (водеща е дирекцията на МП). В резултат от обединените усилия на двата проекта (предефинирани проекти 1 и 3) ще бъде предоставен свободен, актуален и систематизиран достъп не само на магистрати, а и на широката общественост до информацията за защита на правата на човека, като това ще гарантира устойчивостта на проектните резултати.</p> <p>4. Съпътстваща цел - фокус върху специфичните нужди на лица в неравностойно положение и малцинства</p> <p>През отчетния период бяха застъпени и специфичните нужди на уязвими групи. Едно регионално обучение бе посветено специално на гаранциите за защита от дискриминация и защитата на уязвими групи (дейност 1.2).</p>
--	--

I.2. Дейности

Моля, дайте информация за всяка дейност по проекта, изпълнена по време на отчетния период (моля копирайте следващата секция колкото пъти е необходимо)

Действие 1

Действие 1.1 Семинари „обучение на учителите“

Действие 1.2 Регионални обучения

Действие 1.3 Централизирани обучения

Действие 1.4 Пилотен семинар по международно хуманитарно право

Действие 1.5 Он-лайн дистанционно обучение

а) Планирана Обобщаване на действието по проекта.	1.1 Семинари „обучение на учителите“ Ще бъдат проведени 4 семинара по 3 дена, практически насочено обучение за подготовка на учители в умения за презентиране и фасилитиране и съставяне на учебни програми, както и в материала на защитата на правата на човека и основните свободи. Ще бъде създаден разширен екип от учители в областта на човешките права, включващ магистрати, юристи и експерти.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената действие или ако действие е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Действието е изпълнена в рамките на предходния отчетен период (май – август 2014 г.).
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете) Действие 1.1. бе забавена, поради забавата на приключването на процедурите по обществени поръчки за избор на изпълнители на услугата „Извършване на преводачески услуги“ и „Логистика при реализиране на действия по провеждане на семинари, работни срещи, форуми и други форми на обучение на магистрати и съдебни служители“, по чрез интензивна организационна работа и оптимизиране на графика на обученията, действие успешно приключи в края на м. май

Повишаване квалификацията на съдебната система и обучение по Европейската конвенция за защитата правата на човека и основните свободи в Националния институт на правосъдието

ИФМ 2009-2014

BG 14

93-00-42/20.02.2013 г.

	2014 г., което позволи обучените нови преподаватели да се включват и като лектори в провежданите регионални обучения.
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Дейност 1.2 Регионални обучения Предвиждат се 10 регионални семинара по 3 дена всеки, които в дълбочина да застъпят теми, свързани със защитата на човешките права, проведат се в петте апелативни района.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е в процес на изпълнение за провеждането на пет допълнителни регионални обучения, в рамките на одобреното продължение на проекта През отчетния период ЕУП, в координация и взаимодействие с експертите от Дирекция „Текущо обучение на магистрати“, проведе четири регионални обучения, както следва: <ol style="list-style-type: none">Право на свобода на изразяване (чл. 10 ЕКПЧ), 24 – 26 септември 2014 г., гр. БургасГаранции за справедлив процес в производството по граждански и търговски дела (чл. 6 ЕКПЧ). Администриране и разумен срок по делата по несъстоятелност, 29 септември – 1 октомври 2014 г., АлбенаГаранции за защита от дискриминация (чл. 14 и Протокол 12 ЕКПЧ). Защита на правата на уязвимите групи, 8 – 10 октомври 2014 г., ПловдивДомашно насилие: международноправна рамка. Актуална практика на ЕСПЧ. Практически проблеми при прилагането на ЗЗДН, 20 – 22 октомври 2014 г., гр. София.

	<p>В сътрудничество със Съвета на Европа бяха определени чуждестранните лектори, които се радваха на голям интерес от страна на българските магистрати. Обучени бяха общо 125 представители на целевата аудитория.</p> <p>В края на отчетния период е изпълнена дейността, съобразно първоначално заложените индикатори за изпълнение.</p> <p>Предстои провеждането на пет допълнителни регионални обучения, в рамките на одобреното продължение на проекта. В началото на 2015 г. ще бъде проведена среща на членовете на ЕУП, дирекция „Текущо обучение“ и други за определяне темите на допълнителните обучения. Този въпрос ще обсъждан и с партньорите от Съвета на Европа по време на проведените през декември 2014 г. срещи.</p>
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Програми и учебни материали от проведените регионални обучения Присъствени списъци Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки Справка за обобщени оценки на проведените семинари
а) Планирана Обобщаване на дейността по	1.3 Централизирани обучения Ще бъде проведено задълбочено практически

проекта.	насочено централизирано обучение по различни аспекти на защитата на правата на човека, включително правата на чужденеца, правата на жертвите на престъпления, защитата срещу домашното насилие и правата на малцинствата във връзка с достъпа им до правосъдие. Предвиждат се 4 централизирани семинара по 3 дена всеки, които ще се провеждат в гр. София.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	<p>Дейността е в процес на изпълнение за провеждането на две допълнителни обучения, в рамките на одобреното продължение на проекта</p> <p>През отчетния период в гр. София беше проведено и последното от предвидените в проекта 4 централизирани обучения, а именно:</p> <ol style="list-style-type: none">Право на лична свобода и сигурност (чл. 5 ЕКПЧ). Право на справедлив процес в наказателното производство (чл. 6 ЕКПЧ). Връзка с чл. 13 ЕКПЧ", 19 – 21 ноември 2014 г. <p>Обучени бяха 26 представители на целевата аудитория.</p> <p>В рамките на одобреното продължение на проекта ще бъдат проведени допълнително още две централизирани обучения през 2015 г. Темите ще бъдат определени в следващия отчетен период.</p>
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> <u>НЕ</u> <input type="checkbox"/> <u>ДА (моля, опишете)</u>

г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Програми и учебни материали от проведеното централизирано обучение Присъствени списъци Обобщени оценки на проведените семинари Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	1.4 Пилотен семинар по международно хуманитарно право Ще бъде проведен пилотен семинар по въпросите на защитата на правата на човека, в контекста на международното хуманитарно право. Това ще доведе до обогатяване и разширяване на учебната програма по правата на човека на НИП чрез инкорпориране на специфични хуманитарни въпроси.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е изпълнена. През отчетния период бе проведен и пилотния семинар по международно хуманитарно право (17 – 19 септември 2014 г., гр. Поморие). Обучението премина при изключително висок интерес. Г-жа Наталия Вутова, началник отдел в Генерална дирекция „Права на човека и върховенство на закона“ в Съвета на Европа въведе участниците в материала на международното хуманитарно право като представи дейността на неправителствената организация „Лекари без граници“. Г-н Димитър Филипов, директор на дирекция „Права на човека“ в Министерство на външните работи застъпи паралелите и взаимодействието между международното хуманитарно право и защитата правата на човека. Г-н Явор Чучков, главен експерт по международно хуманитарно право при Националния съвет на Българския червен

кръст, запозна участниците с основните положения в Женевските и Хагските конвенции, като представи основните категории в международното хуманитарно право, закриляни лица и обекти, както и международноправните забрани и ограничения относно средствата и методите за водене на военни действия. Накрая г-жа Вергиния Мичева –Русева, съдия в Софийския градски съд и първият български съдия в мисията на Европейския съюз в Косово (EULEX Kosovo), разказа за опита си като международен наказателен съдия в Косово.

Това бе първото обучение на магистрати по международно хуманитарно право. Предстоящото публикуване на първия в България „Речник по международно хуманитарно право“ в рамките на проекта допълнително ще подпомогне надграждане на познанията на българските магистрати и експерти в тази област, което е от изключително значение предвид участието на българската държава в международни мисии на НАТО и Европейския съюз.

В обучението взеха участие 40 магистрати от цялата страна.

Дейността е изпълнена изцяло.

в) Промени

Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието?

Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.

НЕ

ДА (моля, опишете)

г) Приложени документи

Списък на приложените документи,

НЕ

ДА

свързани с изпълняваната дейност.	Програма на семинара Присъствен списък Обобщена оценка на семинара Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки
a) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	1.5 Он-лайн дистанционно обучение Ще бъде проведено дистанционно обучение по актуална тема, свързана със защитата на правата на човека, чрез използване на софтуерната система за дистанционно обучение на НИП. При тази дейност се поставя акцент върху повишаването на капацитета на НИП да прилага съвременни учебни подходи, чрез използване на възможностите на дистанционната форма на обучение.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е изпълнена. Дистанционният курс на тема "Семейно право и права на човека" за 29 участници бе проведен през предходния отчетен период (25 април – 27 юни 2014 г.).
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете) Подготовката на дейността стартира 3 месеца по-рано поради факта, че не изискваше провеждане на процедури по ОП, и завърши непосредствено преди планираните срокове.
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА

Дейност 2

Дейност 2.1 Учебни посещения в Голямата камара на ЕСПЧ

Действие 2.2 Учебно посещение в Норвегия

а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Действие 2.1 Учебни посещения в Голямата камара на ЕСПЧ Предвидени са общо три учебни посещения в Голямата камара на ЕСПЧ със седалище гр. Страсбург, Франция, всяко по пет работни дни за група от магистрати и служители на НИП.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Действие е в процес на изпълнение за провеждането на едно допълнително учебно посещение, в рамките на одобреното продължение на проекта През отчетния период се проведе и третото учебно посещение до ЕСПЧ в гр. Страсбург, Франция, в която взеха участие общо 10 магистрати и представители на НИП. В програмата на учебните посещения бяха включени срещи с българския съдия в ЕСПЧ, г-жа Здравка Калайджиева, юристите от българската секция г-жа Людмила Миланова-Фади и г-н Евгени Боев, г-жа Любов Стойчева от отдела за изпълнение на решенията на ЕСПЧ, с представители на Службата на Комисаря за правата на човека, Секретариата на Групата държави срещу корупцията (ГРЕКО), както и с постоянно представителството на България към Съвета на Европа. Участниците също така присъстваха на заседание на Голяма камара на ЕСПЧ по делото Ал-Дулими и търговско дружество „Монтана Мениджмънт“ срещу Швейцария (замразяване на активи вследствие мерки на Съвета за сигурност на ООН). Представителите на ЕУП проведоха и срещи с партньорите по проекта от Съвета на Европа за обсъждане на предстоящи дейности по проекта. В края на отчетния период е изпълнена

	<p>дейността, съобразно първоначално заложените индикатори за изпълнение</p> <p>В рамките на одобреното продължение на проекта се планира допълнително още едно учебно пътуване в ЕСПЧ и Съвета на Европа през 2015 г.</p>
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обяснете, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете) Две от учебните посещения бяха осъществени по график в предходни отчетни периоди, но ЕУП прецени за по-ефективно да отложи последното предвидено посещение за последното тримесечие на 2014 г., за да има възможност да подбере за участие магистрати, които имат принос в осъществяването на дейностите по проекта.
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Програма на учебното посещение Списък с участници Доклад от учебното посещение
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Дейност 2.2 Учебно посещение в Норвегия Проектът предвижда едно учебно пътуване за 7 експерти от НИП и представители на съдебната власт в Кралство Норвегия за период от 5 работни дни.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е изпълнена. Учебното посещение в Норвегия бе осъществено в предходния отчетен период (26 – 31 май 2014 г.).
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)

са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.

г) Приложени документи

Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.

НЕ

ДА

Дейност 3

Дейност 3.1 Създаване на Форум за правосъдие и права на човека (ФППЧ), който се провежда ежегодно

Дейност 3.2 Провеждане на две работни срещи по въпросите на правата на човека (граждански и административни, както и наказателни аспекти)

а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Дейност 3.1 Създаване на Форум за правосъдие и права на човека (ФППЧ), който се провежда ежегодно По проекта ще бъдат финансиирани две сесии на Форума за правосъдие и права на човека. Всяка сесия ще се провежда в рамките на 3 дни и е предназначена за широк кръг участници, имащи отношение към темата - обучители в областта на правата на човека, представители на Министерство на правосъдието, Висшия съдебен съвет и органи на съдебната власт, Министерство на вътрешните работи, Висшият адвокатски съвет, неправителствени организации за защита на правата на човека, професионални сдружения на съдиите и прокурорите, националния омбудсман, народни представители, държавни органи и др.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е в процес на изпълнение. Първото издание на Форума бе проведено през предходния отчетен период (в периода 24 – 26 март 2014 г.). Второто издание на Форума е планирано за 20 – 22 април 2015 г.

в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Дейност 3.2 Провеждане на две работни срещи по въпросите на правата на човека (граждански и административни, както и наказателни аспекти) Форумът ще бъде последван от две работни срещи, разглеждащи гражданските, административните и наказателните аспекти при прилагането на Конвенцията. Общата цел е да се създаде неформална мрежа от магистрати и обучители, специализирани в областта на правата на човека.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е в процес на изпълнение. Първата работна среща е проведена през предходния отчетен период (28 – 30 април 2014 г.). Втората работна сесия ще бъде планирана и проведена след провеждането на сесията на Форума за 2015 г.
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)

въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА

Дейност 4

Дейност 4.1 Консолидиране на учебните материали по темата за защитата на правата на човека

Дейност 4.1.1 Превод на решения на ЕСПЧ

Дейност 4.1.2 Актуализиране на наличната база данни по защитата правата на човека и основните свободи.

Дейност 4.1.3 Актуализиране и допълване на Практическото помагало „Съдебна защита на основните права в България”

Дейност 4.1.4 Превод и отпечатване на Речника по хуманитарно право

Дейност 4.2 Техническа подкрепа за изграждането на достъпна и лесна за използване база данни в областта на защитата на правата на човека

a) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	4.1.1 Издаване на сборник с резюмета и преводи на решения Събирането на достъпни и лесни за ползване ресурси в областта на защита правата на човека ще гарантира отворен достъп до решенията на ЕСПЧ и учебните материали по човешките права, използвани на различни семинари, посветени на Конвенцията. Решенията срещу други държави – страни по Конвенцията, първо ще бъдат пресети и тези от тях, които ще бъдат счетени за относими към България, ще бъдат избрани за превод от работна група, съставена от магистрати и юристи с участието на експерт от дирекцията „Процесуално представителство на Република България пред Европейския съд по правата на човека”. На следващ етап, преведените решения (придружени с кратки резюмета) ще бъдат разположение онлайн на всички
--	--

	магистрати и юристи, както и допълнително разпространени до върховните и апелативните съдилища и окръжни съдилища.
б) Изпълнена / В изпълнение	<p>Дейността е в процес на изпълнение.</p> <p>Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.</p> <p>През отчетния период участниците в работната група, съставена за изпълнение на дейността, работиха активно. Фондация „Български адвокати за правата на човека“ изпълни и отчете изцяло възложената работа. От страна на магистратите – членове на работната група беше отчетено известно закъснение в представянето на разпределените им резюмета. На работна среща на ЕУП и представители на НИП, проведена през октомври 2014 г. бе отбелязано също, че предложените решения на ЕСПЧ от страна на Министерство на правосъдието (МП) не са резюмирани поради продължителното отсъствие на представителя на МП в РГ (следствие ползван отпуск за раждане и отглеждане на малко дете). В тази връзка беше възприето предложението резюметата на посочените от МП решения да бъдат изгответи от служители на НИП, които притежават опит в областта на защита на правата на човека. Всички резюмета са изгответи. През 2015 г. предстои провеждане на обществена поръчка за предпечат и печат на предвидените по проекта книжни издания.</p>
в) Промени	<input type="checkbox"/> <u>НЕ</u> <input type="checkbox"/> <u>ДА (моля, опишете)</u>
Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието?	
Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	
г) Приложени документи	<input type="checkbox"/> <u>НЕ</u>

Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> ДА Проект на сборника с подбрани резюмирано представени решения на ЕСПЧ
a) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Действие 4.1.2 Актуализиране на наличната база данни по защита правата на човека и основните свободи Събирането, подборът и подреждането на материалите ще се извършат с оглед потребностите на магистратите от точна и актуална информация, свързана с ежедневната им работа. Базата данни ще бъде консолидирана въз основа на учебните материали, събрани в множеството обучения, организирани от НИП.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Действията са в процес на изпълнение. Експертите – членове на работната група (РГ), създадена за изпълнение на дейността, поетапно събират и класифицират (чрез въвеждане в създадените работни файлове в Excel) материали в областта на защита на правата на човека, които на по-късен етап ще бъдат включени в електронната база данни, разработвана от МП. По време на проведената през октомври 2014 г. работна среща (вж. по-горе т. 4.1.1) беше взето решение работата на РГ в изпълнение на разглежданата дейност да продължи и през 2015 г. до приключване на обученията по проекта, за да бъдат систематизирани и включени в базата данни и материалите от предстоящите обучения по права на човека.
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обяснете, защо са били необходими. Опишете какво е	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)

въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Протокол от среща на представители на работна група и ЕУП от 17 октомври 2014 г.
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	4.1.3 Актуализация и доработване на Помагало „Съдебна защита на основните права в България“ Като важна част от ресурсите за човешките права, за нуждите на магистратите и други професионалисти в сферата на правото на български език ще бъде преработено и издадено актуализирано издаденото през 2007 г. помагало.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е в процес на изпълнение. Всички автори са предали актуализираните си материали. Материалите са събрани в един документ, следващ предложеното от авторите съдържание. Изпълнението на следващия етап от дейността е обвързано с процедура за обществена поръчка „Издаване на учебни материали за нуждите на проект...“, съответно предпечатна подготовка и издаване на помагалото.
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА

a) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Действие 4.1.4 Превод и отпечатване на Речника по хуманитарно право За първи път на български език ще бъде преведен и публикуван Речник по хуманитарно право. Речникът ще бъде използван като учебен материал при провеждането на пилотния семинар по хуманитарно право и разпространен сред българската правна общност.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, описете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, описете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Действията е в процес на изпълнение. През отчетния период преводаческа агенция „Софита“, изпълнител по договора за преводачески услуги по обособена позиция 2, работи по отразяване на препоръките, направени от експерта от Съвета на Европа, който извърши преглед на качеството на изпълнението при превода. След отразяване на корекциите, изпълнителят предаде в цялост превода на Речника по хуманитарно право, съобразно условията, уговорени в договора за възлагане на дейността. На работна среща на екипа на проекта и експерти от НИП (17 октомври 2014 г.) беше обсъдена необходимостта от наемане на външен експерт с опит в печата и предпечатна, който да изготви техническото задание за обществената поръчка за печат на речника поради особеностите и спецификата на изданието. На среща на ЕУП, проведена на 21 ноември 2014 г. бе решено също така да се наеме външен експерт с познания в областта на международното хуманитарно право и превода на такива материали на български език, който да осигури стилистично и терминологично уеднаквяване и редакция, в съответствие с официално възприетите на български език термини.

Повишаване капацитета на съдебната система и обучение по Европейската конвенция за защитата правата на човека и основните свободи в Националния институт на правосъдието

ИФМ 2009-2014

BG 14

93-00-42/20.02.2013 г.

	През 2015 г. предстои отпечатването на Речника след провеждане на обществена поръчка.
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> <u>НЕ</u> <input type="checkbox"/> <u>ДА (моля, опишете)</u>
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> <u>НЕ</u> <input type="checkbox"/> <u>ДА</u>
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	<p>Дейност 4.2 Техническа подкрепа за изграждането на достъпна и лесна за използване база данни в областта на защитата на правата на човека</p> <p>НИП ще използва технически базирана конфигурация – скенер за улесняване на процеса за консолидиране на учебните материали. Материалите трябва да бъдат адекватно сканирани и подредени, за да станат надежден източник на полезна информация на разположение на магистратите. Конфигурацията може да се състои от софтуерни и/или хардуерни решения, които ще осигурят систематичен подход към събирането на актуална професионална информация. С оглед постигането на устойчиви резултати НИП ще качи акуратно подредената подборка по темата за защита правата на съответното функционално място в Портала по права на човека.</p> <p>Също така, с цел повишаване капацитета на НИП за събиране и използване на информационните ресурси по правата на човека, ще са необходими 30 нови компютъра,</p>

	<p>които да заменят старите компютърни конфигурации, използвани в момента, както и 30 нови лаптопа, които при необходимост да се използват по време на обучениета Предвижда се още закупуването на сървър, масив, телекомуникационна стойка и 40 непрекъсваеми токозахранивачи устройства (UPS) с оглед създаването на консолидирана онлайн база данни с материали.</p>
б) Изпълнена / В изпълнение	<p>Дейността е в процес на изпълнение.</p> <p>В изпълнение на подписаното на 25 април 2014 г. споразумение между Предефиниран проект 1 и Предефиниран проект 3 бе изгответа документация и се проведе процедура за закупуване на техническо оборудване по новите правила на ЗОП. На 18 декември 2014 г. изтече срокът за обжалване на решението на възложителя за избор на изпълнител на обществената поръчка за техническо оборудване; решението не е обжалвано и е влязло в сила. Предстои сключване на договор с избрания изпълнител.</p>
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обяснете, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<p><input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)</p> <p>Представено на 03.06.2014 г. искане за изменение на Договор 93-00-42/ 20.02.2013 г., което да отрази промените съгласно Споразумението за изграждане на Портала, както и за удължаване на проекта.</p> <p>Получено удължаване на проекта с максималните 8 месеца.</p>
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<p><input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА</p>
Дейност 5 Дейност 5.1 Управление на проекта Дейност 5.2. Процедури за обществени поръчки	

а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Действие 5.1 Управление на проекта Действията предвиждат осигуряване на добро управление на проекта, регулярни срещи и отчети. ЕУП се състои от ръководител, координатор, финансист и технически сътрудник, последните трима външни експерти с оглед засилване капацитета на НИП за добро управление на проекта. Качественото изпълнение на предвидените в действията задачи гарантира устойчиво протичане на работата по проекта и добра връзка между програмния ръководител и бенефициента.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Действията е в процес на изпълнение, текущо през целия период на проекта. ЕУП редовно провежда срещи и взема решения за текущото планиране, координиране и изпълнение на проектните дейности. През отчетния период са проведени общо осем работни срещи на ЕУП, осъществени на следните дати: 1 септември 2014 г.; 4 септември 2014 г.; 25 септември 2014 г.; 2 октомври 2014 г.; 28 октомври 2014 г.; 12 ноември 2014 г.; 21 ноември 2014 г.; 3 декември 2014 г. На всички срещи са водени протоколи. ЕУП работи в тясно сътрудничество и ежедневна координация с екипа от вътрешни експерти от Дирекция „Текущо обучение“ и Учебно-информационния център на НИП за планирането, организирането и координирането на провеждането на семинарите по проекта. ЕУП активно взаимодейства и с Програмния оператор. Членове на ЕУП редовно присъстват на ежемесечните срещи в МП и докладват за напредъка на проекта. Своевременно се предоставят допълнителна информация, финансови разчети и справки за предвидените

разходи, проведени обучения и постигнати резултати.

През отчетния период бяха предоставени справка за извършените дейности за периода 1 август – 22 октомври 2014 г. (електронно); план за управление на значими рискове на български и английски език (електронно); справка за напредъка по проекта към 30 ноември 2014 г. (електронно).

През отчетния период Програмния оператор бе информиран за следните въпроси:

- Промяна в състава на екипа за управление на проекта, писмо изх. № 04-01-075/5.09.2014 г.
- Представяне на допълнителна информация към искане за междинно плащане № 3 от 15 май 2014 г., писмо изх. № 04-01-85/15.10.2014 г.
- Включване на Втория форум за правосъдие и права на човека в каталога на Европейската мрежа за съдебно обучение, писмо изх. № 04-01-89/21.10.2014 г.
- Промяна в датите на провеждане на учебното посещение в Страсбург, писмо изх. № 04-01-97/18.11.2014 г.
- Получен трансфер за преопределен проект NFM-2013-BG14-1, писмо изх. № 04-01-100/20.11.2014 г.

в) Промени

Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието?

Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обяснете, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.

НЕ

ДА (моля, опишете)

Проектът е удължен с максимално допустимия 8-месечен срок. Това ще способства за реализирането на Портал по правата на човека, съвместно с ПДП 3 и ще позволи да се организират 7 допълнителни обучения и едно учебно посещение, свързани с прилагането на

	ЕСПЧ.
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input checked="" type="checkbox"/> ДА Протоколи от заседания на ЕУП.
Дейност 5.2. Подготовка и провеждане на процедури за избор на изпълнители по обществени поръчки	
а) Планирана Обобщаване на дейността по проекта.	Провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки, съобразно графика на обществените поръчки.
б) Изпълнена / В изпълнение Моля, опишете изпълнената дейност или ако дейността е в процес на изпълнение, опишете степента на изпълнение и резултатите, постигнати до този момент.	Дейността е в процес на изпълнение. През отчетния период бе проведена обществена поръчка за „Закупуване на техническо оборудване за целите на проект „Повишаване на капацитета на съдебната система и обучение по Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи в Националния институт на правосъдието“, като срокът за обжалване на решението за избор на изпълнител изтече на 18 декември 2014 г. без решението да бъде обжалвано. През 2015 г. предстои провеждането на общо три обществени поръчки – за логистика (1) и за превод (2) във връзка с допълнителните обучения, както и за отпечатване на различни материали (3).
в) Промени Има ли промени в сравнение с предварителния план за изпълнение на действието? Ако да, моля посочете точно какви са разликите и обясните, защо са били необходими. Опишете какво е въздействието на промяната върху напредъка на проекта.	<input type="checkbox"/> НЕ <input checked="" type="checkbox"/> ДА (моля, опишете)
г) Приложени документи Списък на приложените документи, свързани с изпълняваната дейност.	<input type="checkbox"/> НЕ <input checked="" type="checkbox"/> ДА График за провеждане на тръжни процедури

(към 28 ноември 2014 г.)

http://rop3-app1.aop.bg:7778/portal/page?_pageid=93,662251&_dad=portal&_schema=PORTAL

I.3. Партиори

Принос на партньора

Моля, описете приноса на партньора по изпълнението на проекта към момента.

Ако поради някаква причина ролята на партньора при изпълнението на проекта е променена, моля описете защо е настъпила промяната и каква е причината за това?

Екипът на проекта сътрудничи на много добро ниво с партньора Съвета на Европа. Осъществява се добра комуникация във връзка с всички проектни дейности (обучения, учебни посещения, форум, речник и т.н.).

По време на учебното посещение в Съвета на Европа през декември 2014 г. се проведе работна среща на членовете на ЕУП и представители на Съвета на Европа (г-жа Тармачич, г-жа Вутова, г-жа Весович), на която се обсъдиха предстоящи дейности и сътрудничество.

I.4. Идентифицирани трудности по време на изпълнението

Моля опишете идентифицираните трудности на настоящия етап на изпълнението на проекта (ако е приложимо), какво е вашата стратегия за решаване на идентифицираните проблеми.

През отчетния период известни трудности създаде необходимостта от промяна на датите на учебното посещение в Страсбург поради отмяна на заседанието на Голяма камара на Европейския съд по правата на човека, което беше основния акцент в програмата на посещението. Благодарение на своевременните действия на партньорите от Съвета на Европа и помощта на българското постоянно представителство към Съвета на Европа екипът успя да реорганизира учебното посещение, което се провежда вместо в края на ноември, в началото на декември 2014 г.

II. Количествона информация

Моля, представете количествена информация за всеки един от резултатите по проекта/ output.

Действия и резултати

Моля, дайте информация за всяка завършена дейност по проекта към момента на представяне на междинния доклад (моля копирайте долната секция колкото пъти е необходимо).

Дейност 1

Дейност 1.2 Регионални обучения

а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Проведени четири регионални обучения в областта на правата на човека и практическото прилагане на ЕСПЧ
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	1. Брой регионални обучения – 4 2. Брой обучени магистрати и други професионалисти – 125
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие, електронна страница на НИП
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	Целева група магистрати и експерти от МП – 125 участници

Дейност 1

Дейност 1.3 Централизирани обучения

а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Проведено едно централизирано обучение в областта на човешките права и практическото прилагане на ЕСПЧ.
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	1. Брой централизирани обучения – 1 2. Брой обучени магистрати и други професионалисти – 26
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие, електронна страница на НИП
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	Целева група магистрати и експерти от МП – 26 участници

Дейност 1

Дейност 1.4 Пилотен семинар по международно хуманитарно право	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Проведен пилотен семинар по международно хуманитарно право
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	1. Брой пилотни семинари – 1 2. Брой обучени магистрати и други професионалисти – 40
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие, електронна страница на НИП
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	Целева група магистрати и експерти от МП – 40 участници

Дейност 2 Дейност 2.1 Учебни посещения в Голямата камара на ЕСПЧ	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Проведено едно учебно посещение в Голямата камара на ЕСПЧ 10 български магистрати и служители на НИП на учебни посещения в Голямата камара на ЕСПЧ
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	1. Брой учебни посещения на български магистрати в заседания на Голямата камара на ЕСПЧ – 1 2. Брой участници в учебните посещения – 10
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация	Проектно досие – програма и списък на участниците, НИП и СЕ

за индикатора?	
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	Целева група: магистрати и експерти на НИП (брой) 10

Действие 4 Действие 4.1.1 Превод на решения на ЕСПЧ	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	58 преведени и резюмирани решения на ЕСПЧ
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	1. Брой преведени и резюмирани решения на ЕСПЧ – 58
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

Действие 4 Действие 4.1.2 Актуализиране на наличната база данни по защитата правата на човека и основните свободи	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Базата текущо се допълва с материали от провежданите по проекта обучения. Готовата база данни ще бъде част от Портала по права на човека, разработван съвместно с МП.
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	

в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

Дейност 4 Дейност 4.1.3 Актуализиране и допълване на Практическото помагало „Съдебна защита на основните права в България”	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Актуализирано и допълнено Практическо помагало „Съдебна защита на основните права в България”
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	Актуализирано и допълнено Практическо помагало „Съдебна защита на основните права в България” – 1 бр.; предстои отпечатването му
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

Дейност 4 Дейност 4.1.4 Превод и отпечатване на Речника по хуманитарно право, издание на Съвета на Европа, на български език	
---	--

а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Преведен и отпечатан „Речник по хуманитарно право“.
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	Преведен и отпечатан Речник по хуманитарно право – 1 бр. Речникът е преведен и предстои отпечатването му.
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

Дейност 4 Дейност 4.2 Техническа подкрепа за изграждането на достъпна и лесна за използване база данни в областта на защитата правата на човека	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Техническа подкрепа за изграждането на достъпна и лесна за използване база данни в областта на защитата правата на човека
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	Провеждане на обществена поръчка за избор на изпълнител за доставка на техническо оборудване – 1 бр.
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

Дейност 5	
Дейност 5.1 Управление на проекта	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Осигуряване на добро управление на проекта, регулярни срещи и отчети: 8 протокола от срещи на ЕУП 1 годишен доклад
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	Осигуряване на добро управление и координация на изпълнението Представяне на междинни и годишни доклади, както и финансови отчети
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	
Дейност 5	
Дейност 5.2. Процедури за обществени поръчки	
а) Резултат/продукт Описание на резултата/продукта и количество/брой	Открита процедура по обществена поръчка за избор на доставчик на техническо оборудване
б) Индикатор за постигнатия резултат Посочете измерим параметър	Брой проведени процедури по ОП – 1 бр.
в) Информация за проверка на индикатора Къде може да бъде намерена информация за индикатора?	Проектно досие, електронна страница на НИП в интернет, регистър на ОП
г) Брой на представителите от целевата група, към които е насочен резултата	

III. Декларация и приложени документи

Декларация	
Име, бащино име и фамилия	Нели Маданска
Должност	Ръководител на проект и заместник-директор на НИП
Име на бенефициента	Национален институт на правосъдието
С настоящето декларирам, че информацията, посочена в междинния технически доклад и приложените документи, е пълна и точна. Декларирам, че съм информиран/а, че може да ми бъде поискано разясняване на подробности по проекта, включително представянето на допълнителна информация.	
Дата и подпись	

Списък на приложените документи:

1. Програми и учебни материали от проведените регионални обучения
2. Присъствени списъци
3. Обобщени оценки на проведените семинари по дейност 1.2
4. Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки (на CD)
5. Програми и учебни материали от проведеното централизирано обучение
6. Присъствени списъци
7. Обобщени оценки на проведените семинари по дейност 1.3
8. Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки (на CD)
9. Програма на семинара по дейност 1.4
10. Присъствен списък
11. Обобщена оценка на семинара
12. Разпечатка от електронната страница на НИП – обяви и новини, снимки (на CD)
13. Програма на учебното посещение
14. Списък с участници
15. Доклад от учебното посещение
16. Проект на сборника с подбрани резюмирано представени решения на ЕСПЧ (на CD)
17. Протокол от среща на представители на работна група и ЕУП от 17 октомври 2014 г.

18. Протоколи от заседания на ЕУП
19. График за провеждане на тръжни процедури
20. Доклад и протоколи за приемане на работата на изпълнителя на преводачески услуги (във финансови приложения към бюджетно перо 6)